

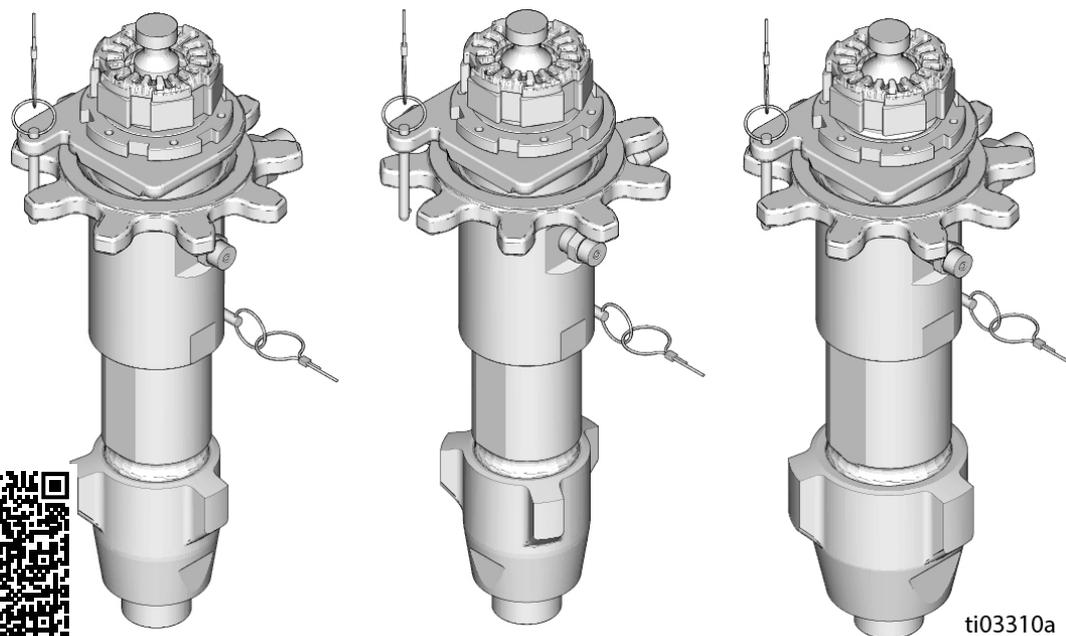
## Pompe volumetriche King® E-Max XT™

Pompante per l'uso solo con gli spruzzatori King® E-Max XT™. Esclusivamente per uso professionale.



### Importanti istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchiatura, leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e in tutti i manuali correlati. Acquisire familiarità con il corretto controllo e utilizzo dell'apparecchiatura. Conservare le presenti istruzioni.



[graco.com/contact](https://graco.com/contact)

ti03310a

*Le immagini sono fornite esclusivamente a scopo illustrativo.*

## INDICE

---

<b>Modelli</b>	<b>3</b>
<b>Manuali correlati</b>	<b>4</b>
<b>Simboli di sicurezza</b>	<b>5</b>
<b>Avvertenze generali per le pompe volumetriche King® E-Max™ XT™</b>	<b>6</b>
<b>Specifiche tecniche</b>	<b>9</b>
<b>Procedura di scarico della pressione</b>	<b>10</b>
<b>Sicura del grilletto</b>	<b>11</b>
<b>Smontaggio della pompa</b>	<b>12</b>
<b>Montaggio della pompa</b>	<b>14</b>
<b>Regolazione delle guarnizioni della ghiera</b>	<b>17</b>
<b>Parti delle pompe volumetriche King® E-Max™ XT™</b>	<b>18</b>
<b>2009332 Parti</b>	<b>18</b>
<b>2009333 Parti</b>	<b>20</b>
<b>2009334 Parti</b>	<b>22</b>
<b>Kit di riparazione</b>	<b>24</b>
<b>Graco UHMWPE formulato/cuoio</b>	<b>24</b>
<b>PTFE</b>	<b>25</b>
<b>Graco UHMWPE formulato/PTFE</b>	<b>26</b>
<b>Kit della molla della sfera d'ingresso</b>	<b>26</b>
<b>Kit di sfere in ceramica</b>	<b>26</b>
<b>California Proposition 65</b>	<b>27</b>

## MODELLI

---

I codici riflettono le singole caratteristiche delle pompe volumetriche King® E-Max™ XT™.

Tabella 1-1: Modelli per pompe volumetriche King® E-Max™ XT™

<b>MODELLO</b>	<b>PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO</b>	<b>DESCRIZIONE</b>	<b>POMPA</b>
2009332	7250 psi (50 MPa, 500 bar)	70:1	145 cc
2009333	6000 psi (41,3 MPa, 413 bar)	60:1	180 cc
2009334	4000 psi (27,6 MPa, 276 bar)	40:1	220 cc

## MANUALI CORRELATI

---

Sono disponibili documenti aggiuntivi per supportare il funzionamento, la riparazione e la manutenzione delle pompe volumetriche King® E-Max™ XT™. I manuali in inglese e qualsiasi traduzione disponibile sono presenti sul sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

Tabella 2-1: Manuali correlati per il manuale di riparazione delle pompe volumetriche King® E-Max™ XT™ X020224

<b>MANUALE IN INGLESE</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
X021279	Spruzzatori airless elettrici King® E-Max™ XT™, Funzionamento
311254	Pistole a spruzzo airless Silver Plus, Silver Plus HP e Flex Plus™, Istruzioni
333507	Kit di installazione tramoggia, Istruzioni
3A9126	Kit di ricircolo zinco per spruzzatori King® e Contractor King™, Accessorio
3A2954	Riscaldatore del fluido ad alta pressione, a flusso elevato VISCON® HF, Istruzioni
309524	Riscaldatore del fluido ad alta pressione VISCON® HP, Istruzioni - Parti

## SIMBOLI DI SICUREZZA

I seguenti simboli di sicurezza sono presenti all'interno del manuale e sulle etichette di avvertenza. Leggere la tabella seguente per comprendere il significato di ogni simbolo.

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	Pericolo da uso improprio dell'apparecchiatura
	Pericolo di incendio e di esplosione
	Pericolo da parti mobili
	Pericolo di iniezione sotto pelle
	Pericolo di iniezione sotto pelle
	Pericolo di schizzi
	Pericolo da fumi o fluidi tossici
	Non interrompere le perdite con la mano, il corpo, i guanti o uno straccio.

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	Rimuovere le sorgenti di combustione
	Seguire la Procedura di scarico della pressione
	Collegare a terra l'apparecchiatura
	Leggere il manuale
	Ventilare l'area di lavoro
	Indossare dispositivi di protezione individuale



### Simbolo di avviso di sicurezza

Questo simbolo indica: Attenzione! Prestare massima attenzione! Questo simbolo presente in tutto il manuale indica importanti messaggi di sicurezza.

# AVVERTENZE GENERALI PER LE POMPE VOLUMETRICHE KING® E-MAX™ XT™

Le seguenti avvertenze si applicano a tutto il manuale. Prima di utilizzare questa apparecchiatura leggere, comprendere e seguire le avvertenze. La mancata osservanza di queste avvertenze può comportare gravi lesioni.

## **AVVERTENZA**



### **PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE**

I fumi infiammabili **nell'area di lavoro**, come i fumi di vernici e solventi, possono causare esplosioni o incendiarsi. Le vernici o i solventi che fluiscono attraverso l'apparecchiatura possono produrre scariche elettrostatiche. Per contribuire a evitare incendi ed esplosioni:



- Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate.



- Eliminare tutte le fonti di ignizione, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di scariche elettrostatiche).



- Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Vedere le istruzioni di **Messa a terra**.

- Non spruzzare né lavare con solventi ad alta pressione.

- Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, inclusi solventi, stracci e benzina.

- Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili.

- Utilizzare solo flessibili collegati a terra.

- Tenere ferma la pistola su un lato del secchio collegato alla messa a terra quando si preme il grilletto con la pistola puntata verso il secchio. Usare rivestimenti per secchi solo se sono antistatici o conduttivi.

- **Arrestare immediatamente** il funzionamento se si verificano scintille statiche o si avverte una scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto.

- Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.



### **PERICOLO DI INIEZIONE SOTTO PELLE**

Il fluido ad alta pressione proveniente da pistola, perdite nei flessibili o componenti rotti possono lesionare la pelle. Tali lesioni possono avere l'aspetto di semplici tagli ma, in realtà, si tratta di gravi lesioni che possono portare ad amputazioni. **Richiedere intervento chirurgico immediato.**



- Non spruzzare senza le protezioni dell'ugello e del grilletto installate.



- Inserire la sicura del grilletto quando non si spruzza.

- Non puntare mai la pistola verso altre persone o verso una parte del corpo.

- Non appoggiare la mano sull'ugello di spruzzatura.



- Non interrompere né deviare perdite con la mano, il corpo, i guanti o uno straccio.



- Seguire la **Procedura di scarico della pressione** quando si smette di spruzzare e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

- Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura.

- Controllare ogni giorno i flessibili e i raccordi. Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.



## AVVERTENZA



### MOVING PARTS HAZARD

Moving parts can pinch, cut or amputate fingers and other body parts.



- Keep clear of moving parts.
- Do not operate equipment with protective guards or covers removed.
- Equipment can start without warning. Before checking, moving, or servicing equipment, follow the **Pressure Relief Procedure** and disconnect all power sources.



### PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA

L'uso improprio può causare gravi lesioni o perdita della vita.



- Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'effetto di droghe o alcol.
- Non superare la massima pressione di esercizio o la massima temperatura del componente del sistema con il valore nominale più basso. Fare riferimento alle **Specifiche tecniche** di tutti i manuali delle apparecchiature.
- Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento alle **Specifiche tecniche** di tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza (SDS) al distributore o al rivenditore.
- Non abbandonare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è alimentata o sotto pressione.
- Spegnerne tutta l'apparecchiatura e seguire la **Procedura di scarico della pressione** quando la stessa non è in uso.
- Controllare quotidianamente l'apparecchiatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate utilizzando esclusivamente ricambi originali del produttore.
- Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni potrebbero annullare le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza.
- Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni rivolgersi al distributore.
- Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti mobili e superfici calde.
- Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura.
- Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro.
- Seguire tutte le normative in vigore in materia di sicurezza.



### TOXIC FLUID OR FUMES HAZARD

Toxic fluids or fumes can cause serious injury or death if splashed in the eyes or on skin, inhaled, or swallowed.

- Read Safety Data Sheets (SDSs) to know the specific hazards of the fluids you are using.
- Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines.



## AVVERTENZA



### PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Wear appropriate protective equipment when in the work area to help prevent serious injury, including eye injury, hearing loss, inhalation of toxic fumes, and burns. Protective equipment includes but is not limited to:

- Protective eyewear, and hearing protection.
- Respirators, protective clothing, and gloves as recommended by the fluid and solvent manufacturer.

## SPECIFICHE TECNICHE

La tabella fornisce informazioni importanti relative alle pompe volumetriche King® E-Max™ XT™, incluse le caratteristiche del prodotto, le misure e le caratteristiche prestazionali che supportano l'utilizzo dell'apparecchiatura.

Tabella 5-1: Specifiche tecniche per le pompe volumetriche King® E-Max™ XT™

	US	METRICO
Massima temperatura di funzionamento*	180°F	82 °C
Lunghezza della corsa	4,75 in.	12,06 cm
<b>Pressione di esercizio massima del fluido</b>		
2009332	7250 psi	50 MPa, 500 bar
2009333	6000 psi	41 MPa, 414 bar
2009334	4000 psi	27.6 MPa, 276 bar
<b>Cilindrata nominale per ciclo*</b>		
2009332		145 cc
2009333		180 cc
2009334		220 cc
<b>Parti a contatto con il fluido</b>		
Acciaio al carbonio; acciaio legato; acciaio inossidabile 304, 440 e 17-4 PH; placcatura in zinco e nichel; ghisa; carburo di tungsteno; PTFE; cuoio		
<b>Note</b>		
* <i>Non utilizzare l'unità a secco</i>		
Tutti i marchi commerciali o registrati indicati nel presente documento sono di proprietà dei rispettivi proprietari.		

## PROCEDURA DI SCARICO DELLA PRESSIONE

Per evitare lesioni, scaricare la pressione dallo Spruzzatore King® E-Max XT™ quando si arresta il funzionamento e prima di pulire, controllare o effettuare la manutenzione dell'apparecchiatura.



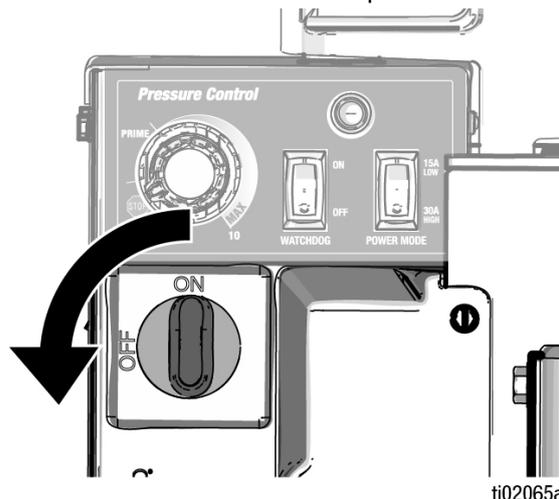
Attenersi alla Procedura di scarico della pressione ogni qualvolta è visibile questo simbolo.

⚠ <b>AVVERTENZA</b>				
<p>L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene rilasciata manualmente. Per evitare gravi lesioni causate dal fluido pressurizzato, come iniezioni nella pelle, dagli spruzzi di fluido e dalle parti mobili, seguire la Procedura di scarico della pressione quando si arresta lo spruzzatore e prima di pulirlo o controllarlo e di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.</p>				

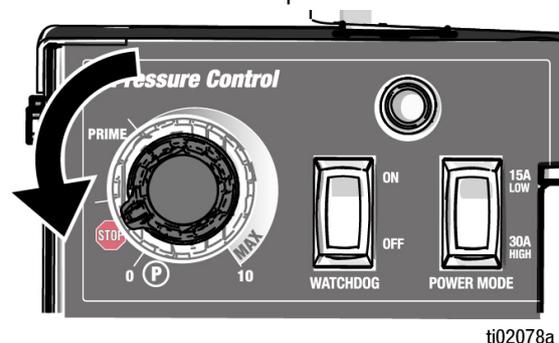
1. Inserire la sicura del grilletto.



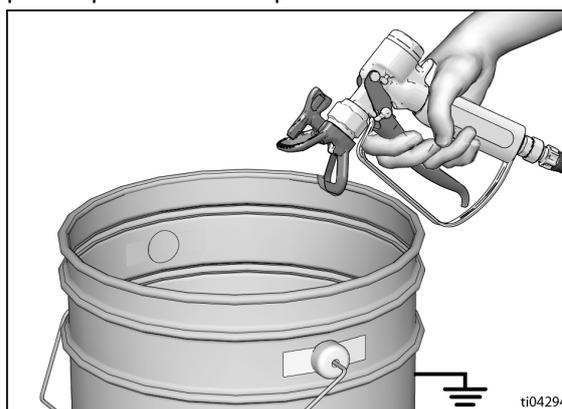
2. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione **OFF**.



3. Portare il controllo della pressione su **STOP**.



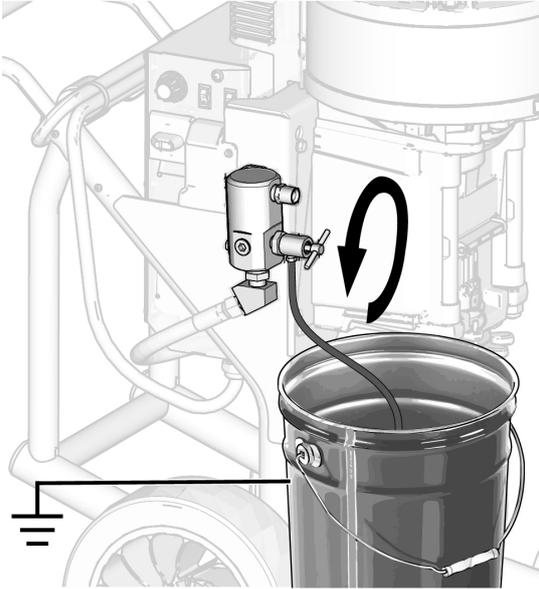
4. Mantenere una parte metallica della pistola saldamente a contatto con un secchio metallico collegato a terra. Puntare la pistola nel secchio. Togliere la sicura e premere il grilletto della pistola per scaricare la pressione.



5. Inserire la sicura del grilletto.

## PROCEDURA DI SCARICO DELLA PRESSIONE

6. Scaricare il fluido. Aprire lentamente la valvola di spurgo/drenaggio e scaricare il fluido in un secchio per rifiuti. Chiudere la valvola dopo aver scaricato tutto il fluido.

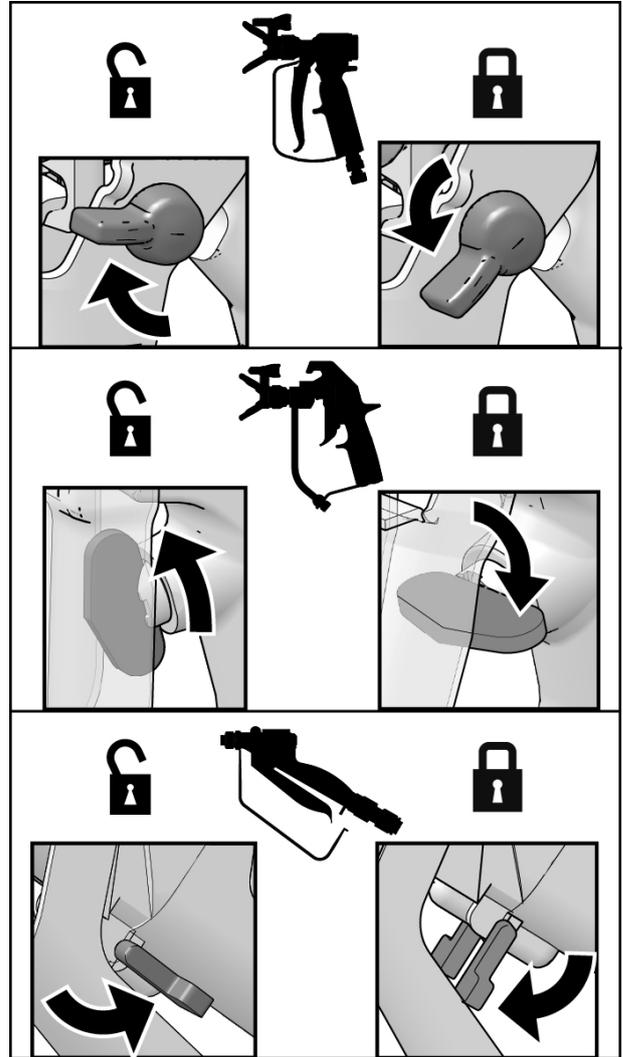


ti02066a

7. Se si sospetta che l'ugello di spruzzatura o il tubo flessibile sia ostruito o che la pressione non sia stata scaricata completamente:
  - a. Con una chiave, allentare **MOLTO LENTAMENTE** il dado di ritegno della protezione dell'ugello o il raccordo dell'estremità del flessibile per scaricare gradualmente la pressione.
  - b. Con una chiave, allentare completamente il dado o il raccordo.
  - c. Rimuovere l'ostruzione dall'ugello o dal tubo.

## SICURA DEL GRILLETTO

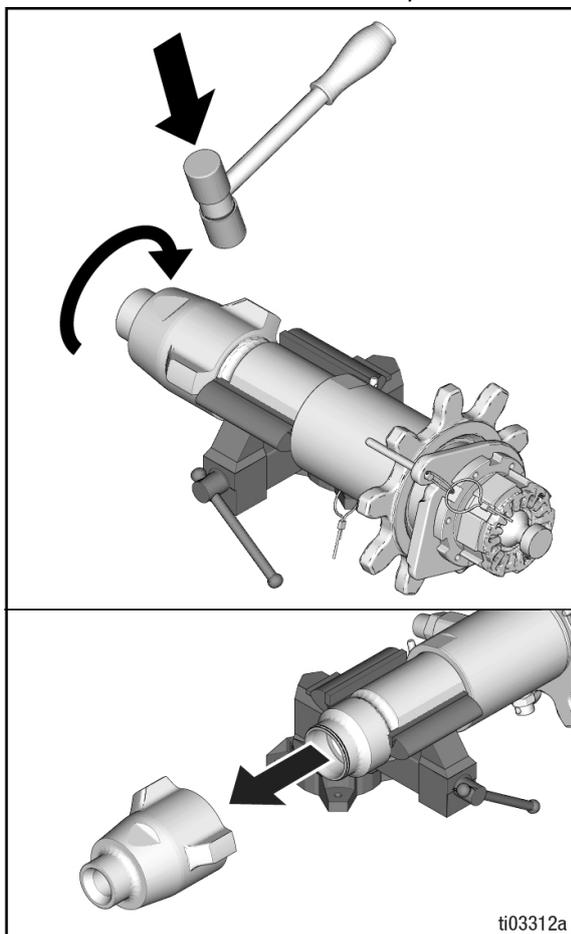
Inserire sempre la sicura del grilletto dello spruzzatore King® E-Max XT™ quando si arresta lo spruzzatore per evitare che la pistola venga azionata accidentalmente a mano o in caso di caduta o urto della stessa.



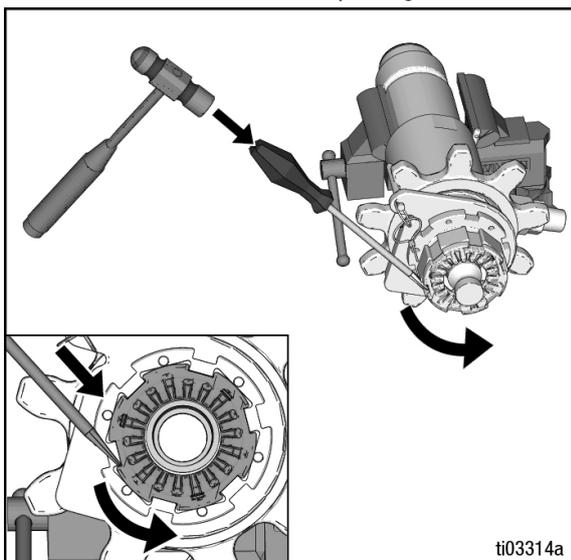
ti04309a

## SMONTAGGIO DELLA POMPA

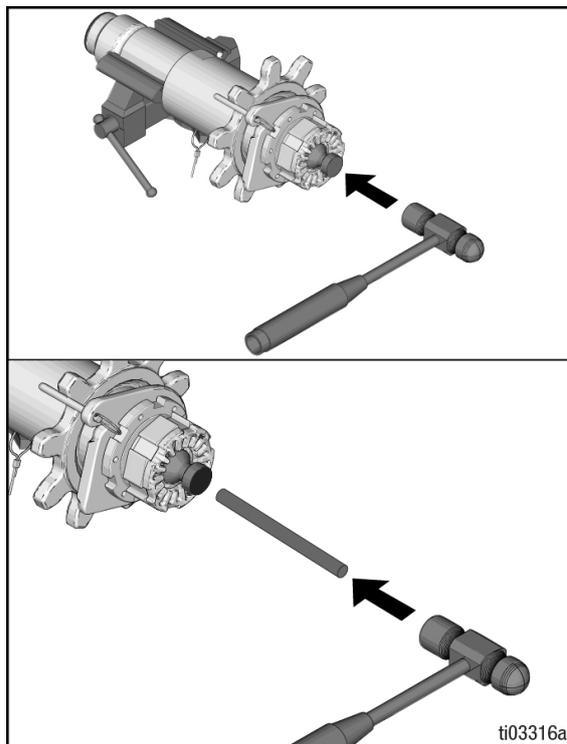
1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**.
2. Rimuovere la pompa (vedere il manuale dello spruzzatore).
3. Svitare il cilindro dalla valvola di aspirazione.



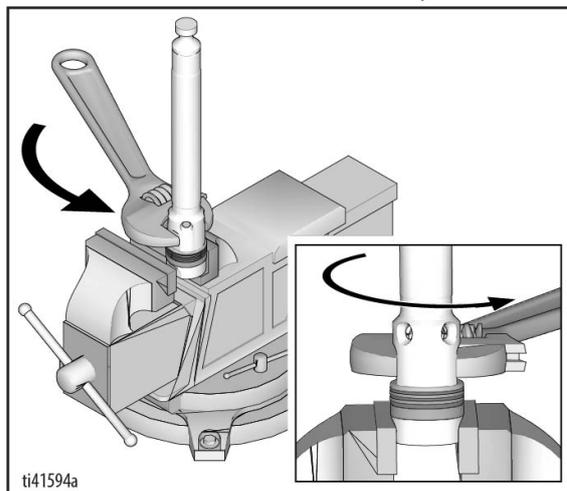
4. Allentare e rimuovere il dado premiguarnizione.



5. Con un martello di plastica, picchiare l'asta del pistone per estrarla dal cilindro, facendo attenzione alle filettature. Se necessario, utilizzare un'asta sottile e morbida.

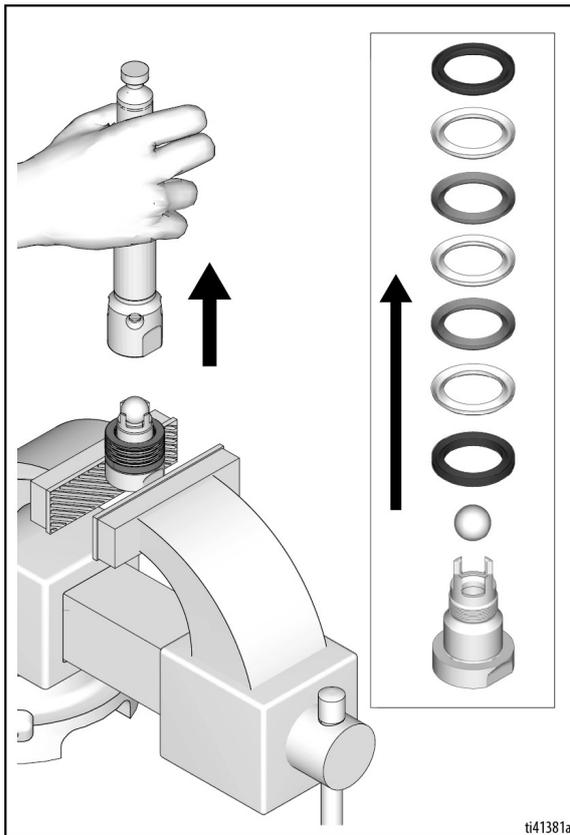


6. Rimuovere la biella dalla valvola del pistone.

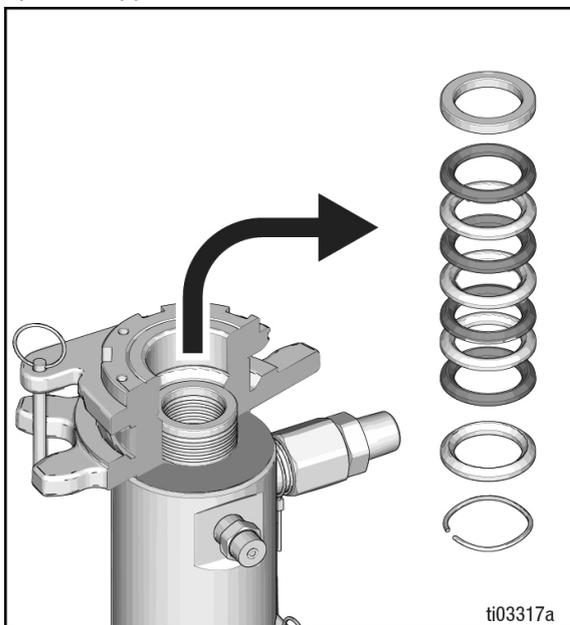


## SMONTAGGIO DELLA POMPA

7. Rimuovere la biella dal pistone. Pulire e ispezionare le parti.



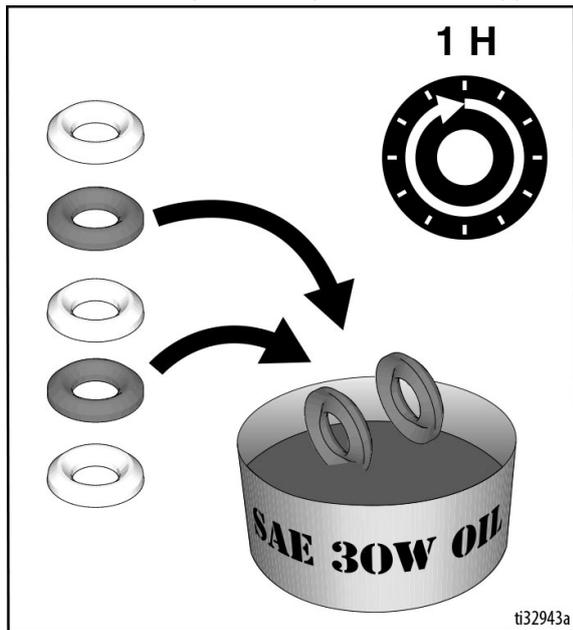
8. Rimuovere e smaltire le guarnizioni della ghiera e i premistoppa del cilindro.



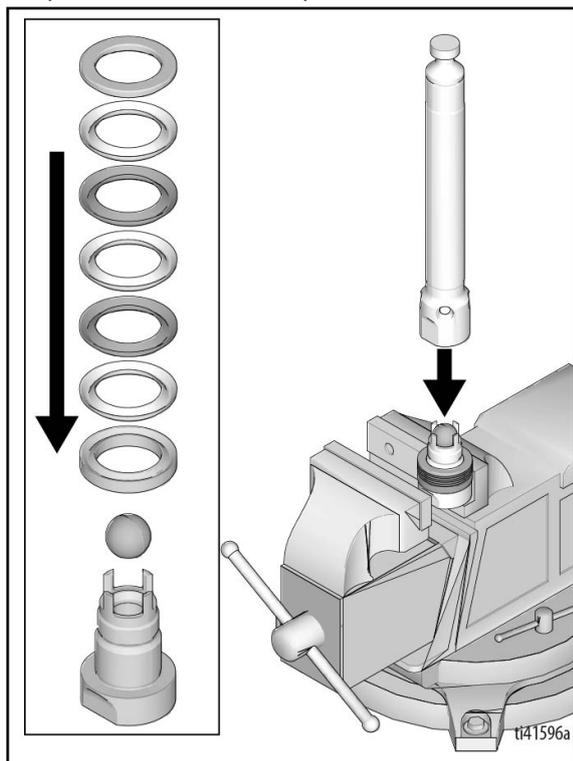
9. Pulire tutte le parti con un solvente compatibile.

## MONTAGGIO DELLA POMPA

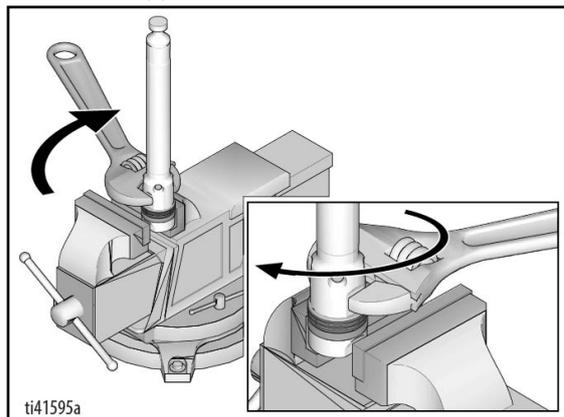
1. Se applicabile, immergere le guarnizioni in olio SAE 30W per un'ora prima del montaggio.



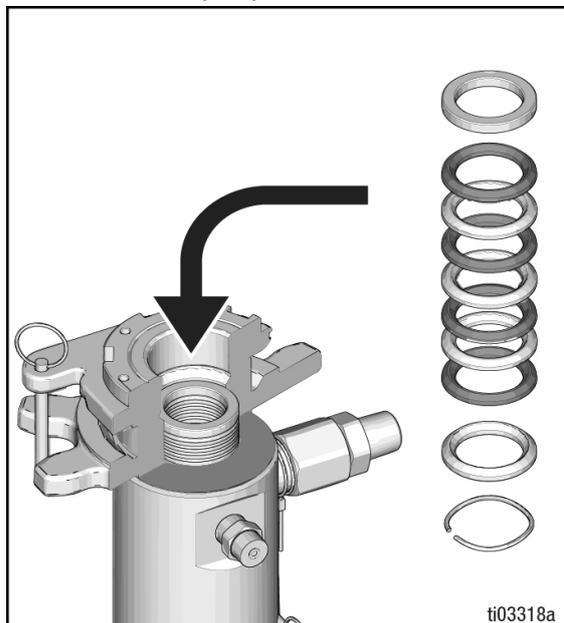
2. Montare le guarnizioni, quindi applicare antigrippaggio alle filettature e montare la sfera sul pistone e sull'asta del pistone.



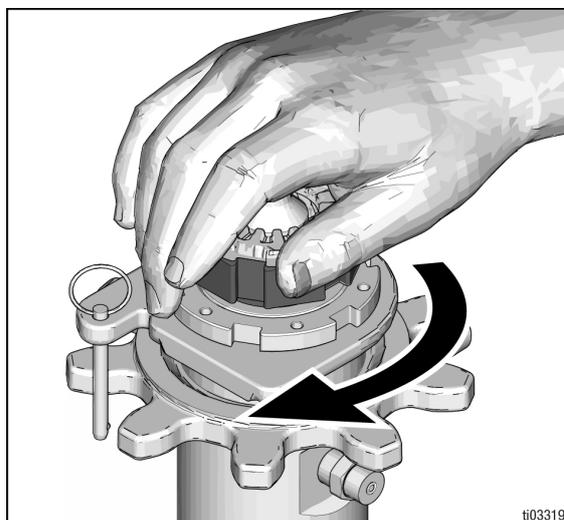
3. Serrare insieme il pistone e l'asta del pistone. Per i valori di coppia, vedere la sezione **Parti**.



4. Montare le guarnizioni della ghiera e posizionarle nel cilindro della pompa.

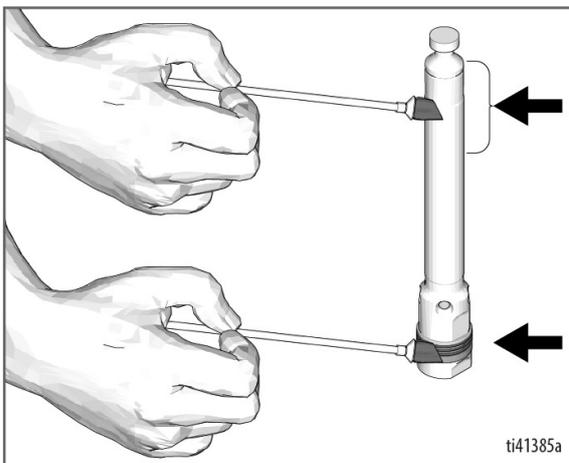


5. Avvitare manualmente il dado premiguarnizione per trattenere le guarnizioni durante il montaggio dell'asta.

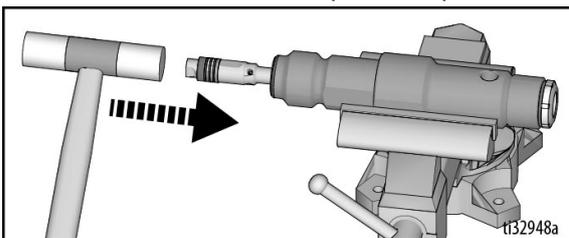


## MONTAGGIO DELLA POMPA

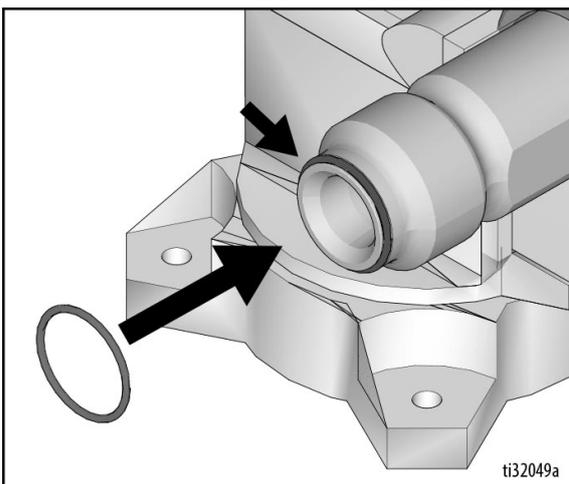
6. Applicare una quantità libera di grasso o olio sulle guarnizioni del pistone. Lubrificare i cinque centimetri superiori dell'asta del pistone che passeranno attraverso i le guarnizioni della ghiera del cilindro.



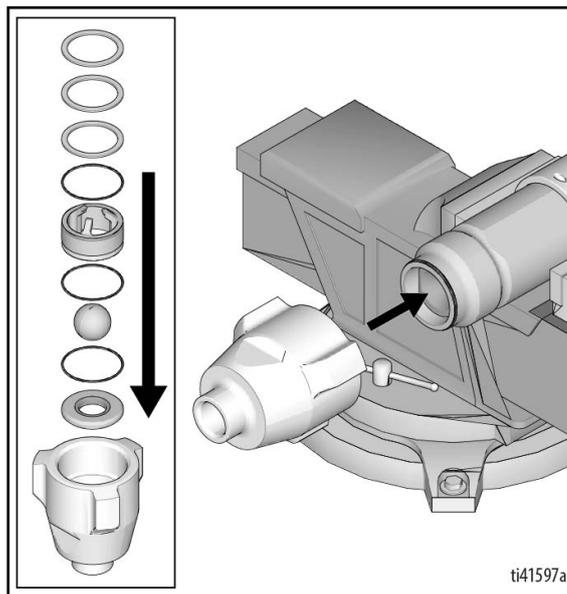
7. Introdurre delicatamente il pistone attraverso le guarnizioni della ghiera. Picchiettare la parte inferiore della valvola del pistone secondo necessità con un martello di pelle o di plastica.



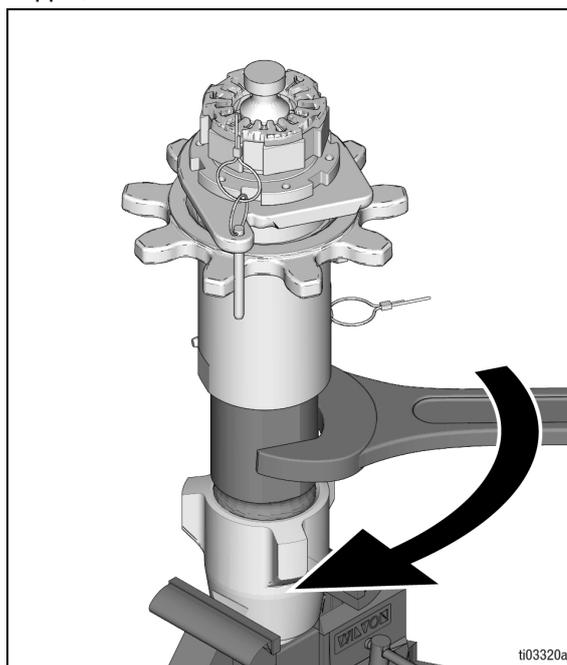
8. Lubrificare l'o-ring e posizionarlo sulla scanalatura dell'anello sul diametro esterno.



9. Pulire a fondo la sede. Rimontare la valvola di aspirazione con sede, sfera e nuovo o-ring. La sede può essere capovolta e utilizzata sull'altro lato.

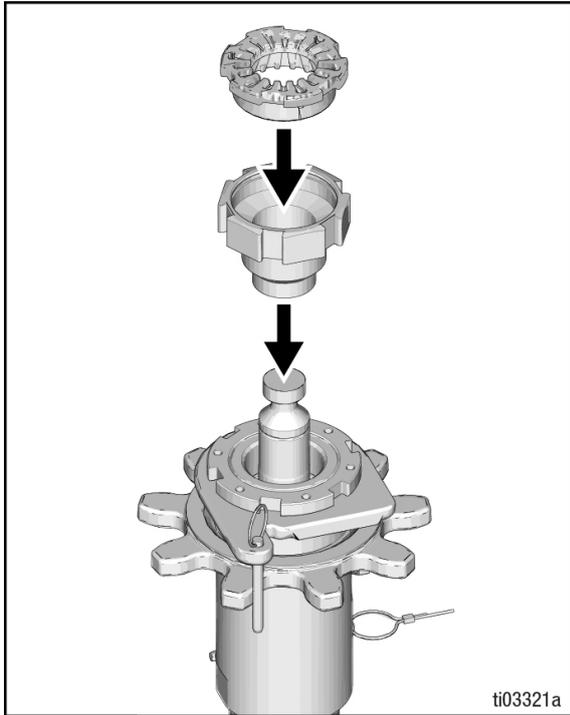


10. Serrare la valvola di fondo. Per i valori delle coppie, vedere la sezione **Parti**.

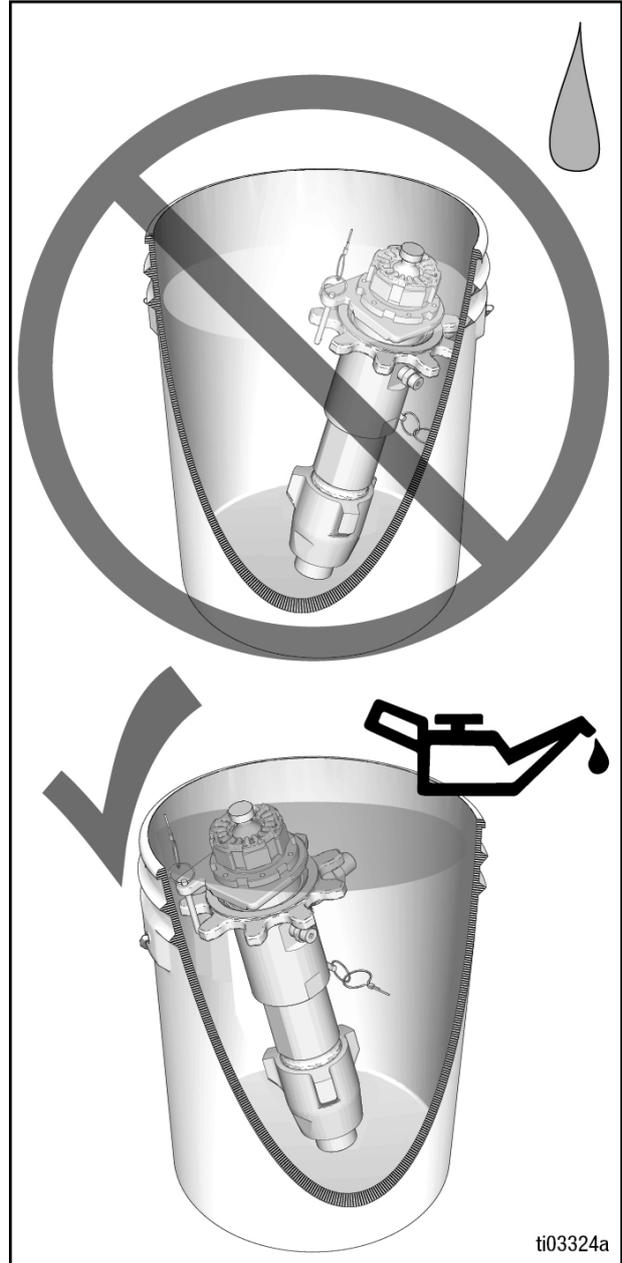


## MONTAGGIO DELLA POMPA

11. Installare il ritegno per TSL. Serrare il dado premiguarnizione ai valori di coppia elencati nella sezione **Parti**.

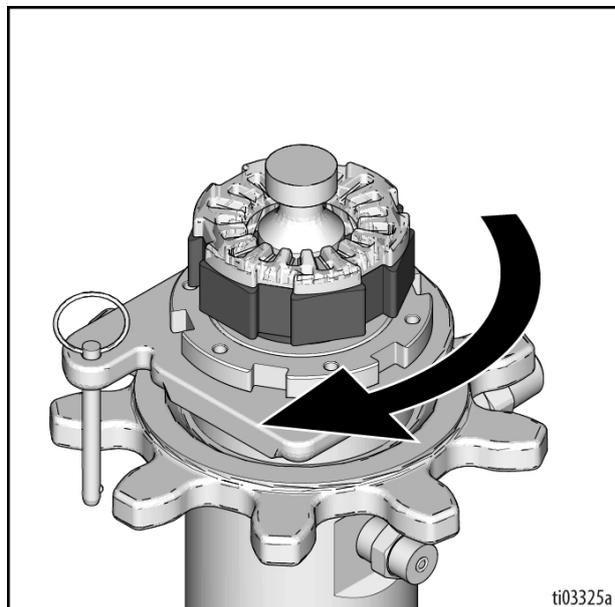


## STOCCAGGIO



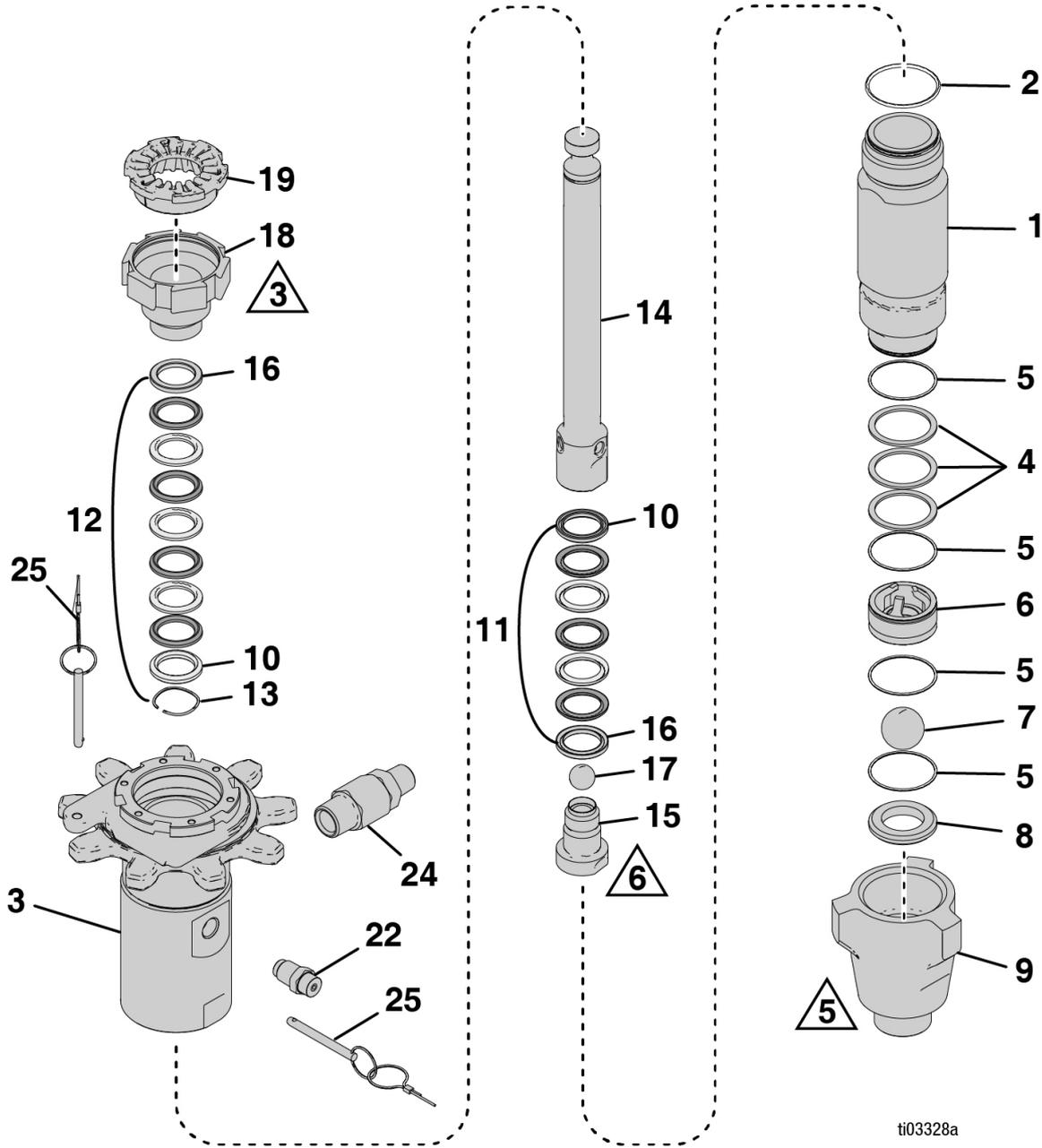
## REGOLAZIONE DELLE GUARNIZIONI DELLA GHIERA

Se le guarnizioni della pompa iniziano a perdere dopo un uso prolungato, eseguire la **Procedura di scarico della pressione** e serrare il dado premiguarnizione fino ad arrestare o ridurre la perdita. Ciò consente un ulteriore utilizzo prima della reinstallazione delle guarnizioni.



# PARTI DELLE POMPE VOLUMETRICHE KING® E-MAX™ XT™

2009332 PARTI



ti03328a

△ 3 95-108 Nm (70-80 ft-lb)

△ 6 155-185 Nm (105-145 ft-lb)

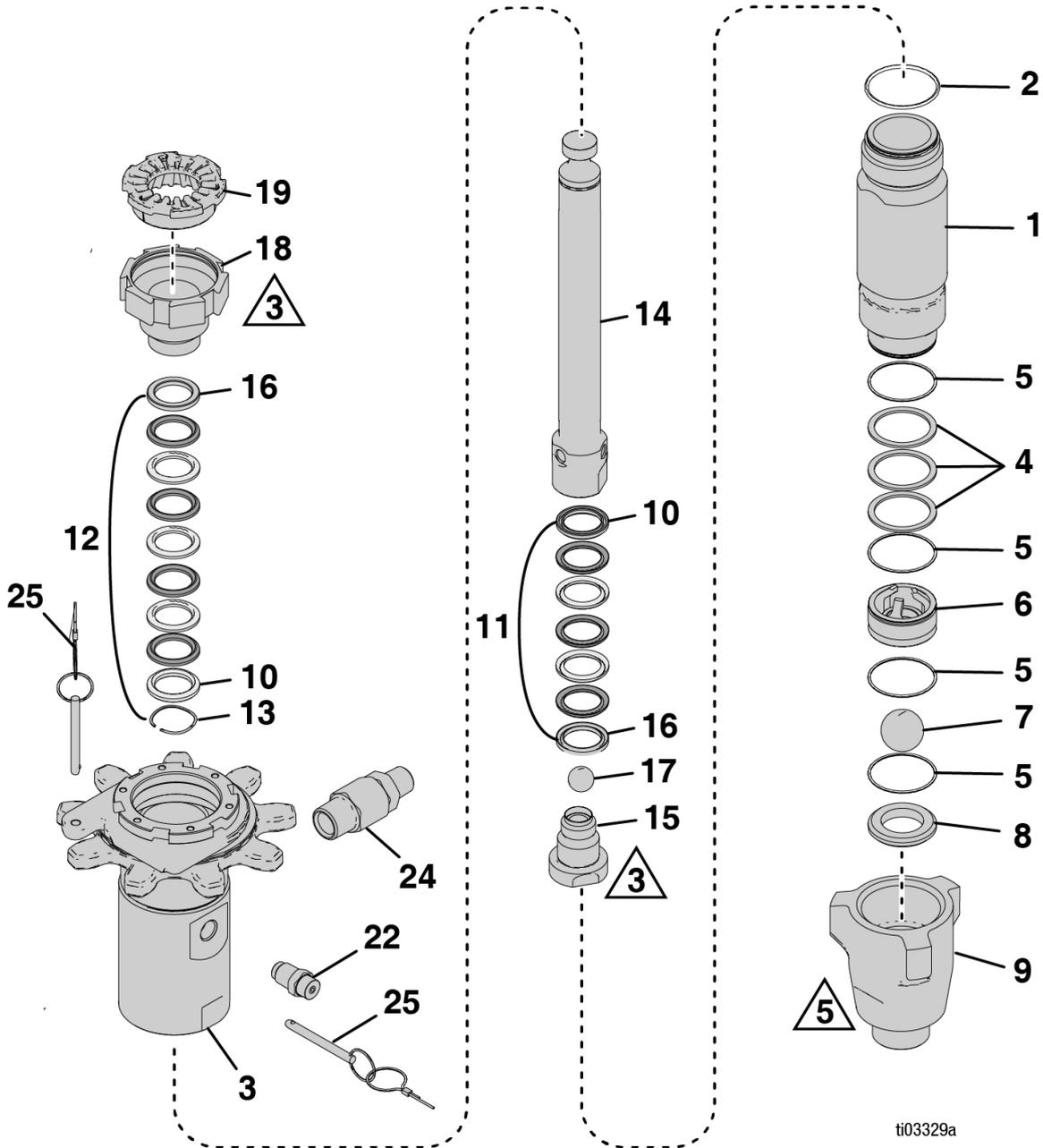
△ 5 183-203 Nm (135-150 ft-lb)

## ELENCO DEI RICAMBI

RIF.	PARTE	DESCRIZIONE	QTÀ
1	2007078	CILINDRO, pompa	1
2	244892	GUARNIZIONE, o-ring (confezione da 10)	1
3	2010846	CORPO, uscita	1
4	244855	SPESSORE, ingresso; (confezione da 9)	3
5	244890	GUARNIZIONE, o-ring, PTFE (confezione da 10)	4
6	197307	GUIDA, sfera	1
7	245128	SFERA, metallica (confezione da 3)	1
8	2007056	SEDE, carburo	1
9	2007069	ALLOGGIAMENTO, ingresso	1
10	17G919	PREMISTOPPA, guarnizione, maschio	2
11	Vedere Kit di riparazione	GUARNIZIONE, guarnizioni del pistone	1

RIF.	PARTE	DESCRIZIONE	QTÀ
12	Vedere Kit di riparazione	GUARNIZIONE, guarnizioni della ghiera	1
13	17G974	MOLLA, ondulata	1
14	2006286	ASTA, pompante	1
15	2006281	VALVOLA, pistone, 145 cc	1
16	17G897	PREMISTOPPA, guarnizione, femmina	2
17	253029	SFERA (confezione da 3)	1
18	15K030	DADO, premiguarnizioni	1
19	2003199	TAPPO, guarnizione gola;	1
22	2005152	ALLOGGIAMENTO, rottura, disco	1
24	2010828	KIT, valvola, ritegno, pompa di uscita	1
25	244826	PERNO, autobloccante	2

2009333 PARTI



ti03329a

△ 3 155-185 Nm (150-145 ft-lb)

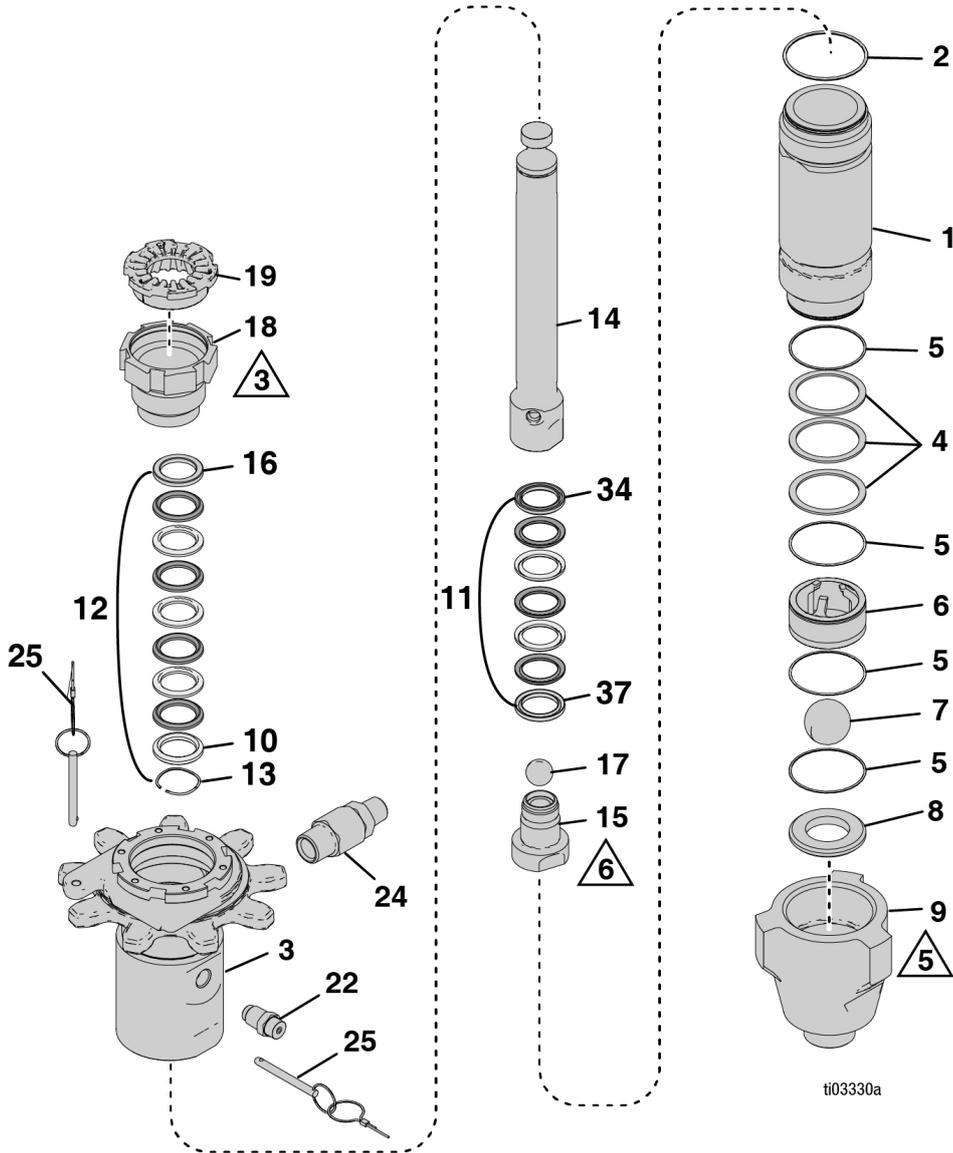
△ 5 183-203 Nm (135-150 ft-lb)

## ELENCO DEI RICAMBI

RIF.	PARTE	DESCRIZIONE	QTÀ
1	2007060	CILINDRO, pompa	1
2	244892	GUARNIZIONE, o-ring (confezione da 10)	1
3	2010847	CORPO, uscita	1
4	244855	SPESSORE, ingresso; (confezione da 9)	3
5	244890	GUARNIZIONE, o-ring, PTFE (confezione da 10)	4
6	197307	GUIDA, sfera	1
7	245128	SFERA, metallica (confezione da 3)	1
8	2007056	SEDE, carburo	1
9	2007069	ALLOGGIAMENTO, ingresso	1
10	17G931	PREMISTOPPA, guarnizione, maschio	2
11	Vedere Kit di riparazione	GUARNIZIONE, guarnizioni del pistone	1

RIF.	PARTE	DESCRIZIONE	QTÀ
12	Vedere Kit di riparazione	GUARNIZIONE, guarnizioni della ghiera	1
13	17G975	MOLLA, ondulata	1
14	2006287	ASTA, pompante	1
15	2006282	VALVOLA, pistone, 180 cc	1
16	17G898	PREMISTOPPA, guarnizione, femmina	2
17	253029	SFERA (confezione da 3)	1
18	15K030	DADO, premiguarnizioni	1
19	2003199	TAPPO, guarnizione gola;	1
22	2005152	ALLOGGIAMENTO, rottura, disco	1
24	2010828	KIT, valvola, ritegno, pompa di uscita	1
25	244826	PERNO, autobloccante	2

2009334 PARTI



△ 3 155-185 Nm (105-145 ft-lb)

△ 6 220-320 Nm (160-240 ft-lb)

△ 5 183-203 Nm (135-150 ft-lb)

## ELENCO DEI RICAMBI

RIF.	PARTE	DESCRIZIONE	QTÀ
1	2007070	CILINDRO, pompa	1
2	244893	GUARNIZIONE, o-ring (confezione da 10)	1
3	2010848	CORPO, uscita	1
4	244856	SPESSORE, ingresso; (confezione da 9)	3
5	244894	GUARNIZIONE, o-ring (confezione da 10)	4
6	2007062	GUIDA, sfera, 1,5 in., carico molla	1
7	253030	SFERA, metallica (confezione da 3)	1
8	2007055	SEDE, carburo	1
9	2007072	ALLOGGIAMENTO, ingresso	1
10	17G932	PREMISTOPPA, guarnizione, maschio	1
11	Vedere Kit di riparazione	GUARNIZIONE, guarnizioni del pistone	1
12	Vedere Kit di riparazione	GUARNIZIONE, guarnizioni della ghiera	1
13	17G976	MOLLA, ondulata	1
14	2006288	ASTA, pompante	1
15	2006283	VALVOLA, pistone, 220 cc	1
16	17G899	PREMISTOPPA, guarnizione, femmina	1
17	244898	SFERA (confezione da 3)	1
18	15K031	DADO, premiguarnizioni	1
19	2003199	TAPPO, guarnizione gola;	1
22	2005152	ALLOGGIAMENTO, rottura, disco	1
24	2010828	KIT, valvola, ritegno, pompa di uscita	1
25	244826	PERNO, autobloccante	2

RIF.	PARTE	DESCRIZIONE	QTÀ
34	17G933	PREMISTOPPA, guarnizione, maschio	1
37	17G910	PREMISTOPPA, guarnizione, femmina	1

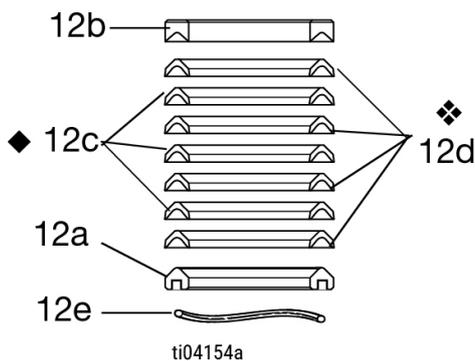
# KIT DI RIPARAZIONE

## GRACO UHMWPE FORMULATO / CUOIO

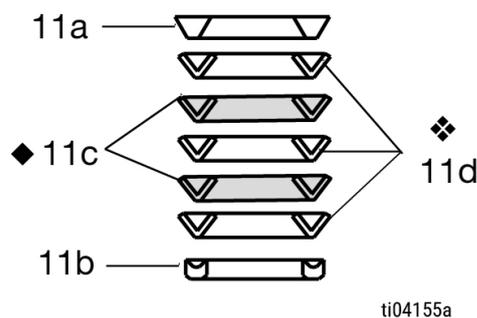
I kit di riparazione contengono un set di quattro guarnizioni in UHMWPE e tre guarnizioni in cuoio per la ghiera e un set di tre guarnizioni in UHMWPE e due guarnizioni in cuoio per il pistone, ideali per applicazioni di abrasivi. I kit di riparazione completi includono anche gli articoli 2, 5, 7, 17 e 19 dell'elenco delle parti. Le guarnizioni sono gli articoli 11 e 12 dell'elenco delle parti.

Modello della pompa	Dimensioni pompante	Kit di riparazione completo	DESCRIZIONI, NUMERI DI RIFERIMENTO E QUANTITÀ	
			Kit di guarnizioni della ghiera (12a-12e)	Kit guarnizioni del pistone (11a-11e)
2009332	145 cc	25D234	Sostituisce l'intero gruppo di guarnizioni nella ghiera (vedere figura sotto) 25D134	Sostituisce l'intero gruppo di guarnizioni nel pistone (vedere figura sotto) 25D141
2009333	180 cc	25D235	25D135	25D142
2009334	220 cc	25D236	25D136	25D143

**Guarnizioni della ghiera: Bordi rivolti verso il basso**



**Guarnizioni del pistone: Bordi rivolti verso l'alto**



**Legenda**

- ◆ Cuoio
- ◻ Blu

**Lubrificare le guarnizioni; immergere le guarnizioni di cuoio in olio per un'ora prima dell'assemblaggio.**

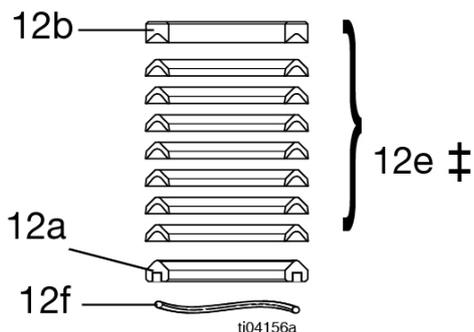
## KIT DI RIPARAZIONE

### PTFE

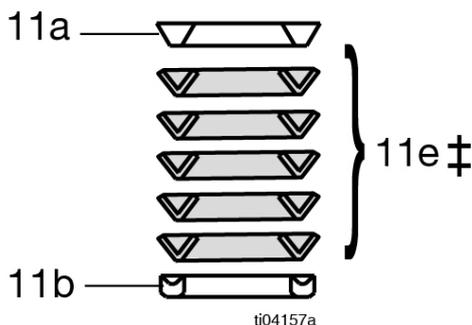
I kit di riparazione contengono un set di sette guarnizioni in PTFE per la strozzatura e cinque guarnizioni in PTFE per il pistone, ideali per la resistenza a sostanze chimiche e a temperature elevate. Non adatti ad applicazioni di abrasivi. I kit di riparazione completi includono anche gli articoli 2, 5, 7, 17 e 19 dell'elenco delle parti. Le guarnizioni sono gli articoli 11 e 12 dell'elenco delle parti.

Modello della pompa	Dimensioni pompante	Kit di riparazione completo	DESCRIZIONI, NUMERI DI RIFERIMENTO E QUANTITÀ	
			Kit di guarnizioni della ghiera (12a-12e)	Kit guarnizioni del pistone (11a-11e)
			Sostituisce l'intero gruppo di guarnizioni nella ghiera (vedere figura sotto)	Sostituisce l'intero gruppo di guarnizioni nel pistone (vedere figura sotto)
2009332	145 cc	25D244	25D151	25D161
2009333	180 cc	25D245	25D152	25D162
2009334	220 cc	25D246	25D153	25D163

**Guarnizioni della ghiera: Bordi rivolti verso il basso**



**Guarnizioni del pistone: Bordi rivolti verso l'alto**



**Legenda**

‡ Bianco

**Lubrificare le guarnizioni**

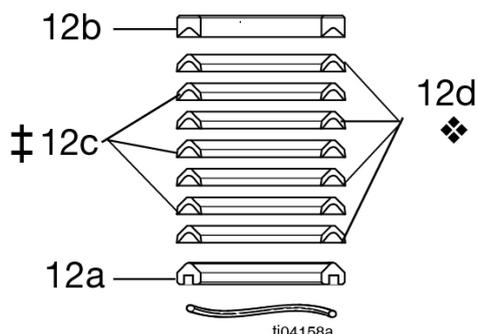
## KIT DI RIPARAZIONE

### GRACO UHMWPE FORMULATO / PTFE

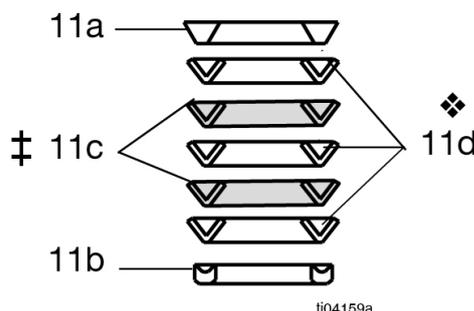
I kit di riparazione contengono un set di quattro guarnizioni in UHMWPE e tre in PTFE per la ghiera e tre guarnizioni in UHMWPE e due in PTFE per il pistone, con resistenza alle sostanze chimiche e durata in applicazioni sotto i 60°C (140°F). I kit di riparazione completi includono anche gli articoli 2, 5, 7, 17 e 19 dell'elenco delle parti. Le guarnizioni sono gli articoli 11 e 12 dell'elenco delle parti.

Modello della pompa	Dimensioni pompante	Kit di riparazione completo	DESCRIZIONI, NUMERI DI RIFERIMENTO E QUANTITÀ	
			Kit di guarnizioni della ghiera (12a-12e)	Kit guarnizioni del pistone (11a-11e)
2009332	145 cc	25D258	Sostituisce l'intero gruppo di guarnizioni nella ghiera (vedere figura sotto) 25D175	Sostituisce l'intero gruppo di guarnizioni nel pistone (vedere figura sotto) 25D189
2009333	180 cc	25D259	25D176	25D190
2009334	220 cc	25D260	25D177	25D191

#### Guarnizioni della ghiera: Bordi rivolti verso il basso



#### Guarnizioni del pistone: Bordi rivolti verso l'alto



#### Legenda

‡ Bianco

❖ Blu

#### Lubrificare le guarnizioni

### KIT DELLA MOLLA DELLA SFERA D'INGRESSO

Utilizzare per migliorare la velocità di scambio in configurazioni di corsa della sfera più lunghe. Ordinare il kit che corrisponde al modello di pompante in uso.

KIT	MODELLO POMPANTE
245190	145 cc
245190	180 cc
245191	220 cc

### KIT DI SFERE IN CERAMICA

POMPANTE	SFERA DEL PISTONE IN CERAMICA	SFERA DI INGRESSO IN CERAMICA
145 cc	111453	119264
180 cc	111453	119264
220 cc	118602	131271

# CALIFORNIA PROPOSITION 65

---

## CALIFORNIA RESIDENTS

 **WARNING** Cancer and reproductive harm – [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

## GARANZIA STANDARD GRACO

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Fatta eccezione per le garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, l'azienda provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchiatura di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. Questa garanzia si applica solo alle attrezzature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte della Graco.

La presente garanzia non copre la normale usura, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o con progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata al reso prepagato dell'apparecchiatura ritenuta difettosa a un distributore autorizzato Graco affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo dei componenti, la manodopera e il trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.** L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, in via esemplificativa ma non esaustiva, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO.** Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso Graco sarà responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali derivanti dalla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

**PER I CLIENTI GRACO IN CANADA** The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.



**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES | P.O. BOX 1441 | MINNEAPOLIS MN 55440-1441 | USA**

Graco Headquarters: Minneapolis, MN USA | International Offices: Australia, Belgium, China, Japan, Korea  
| Toll Free Phone Number: 1-800-690-2894 (Contractor Division) and 1-800-328-0211 (Industrial Division) |  
For patent information, see [graco.com/patents](http://graco.com/patents)

©2025 Graco Inc. All written and visual data in this document are based on the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001. Translation of original instructions. This manual contains English. Revision A, June 2025